

# CARTA DE PORTE AÉREO

← Datos del vuelo de expedición

<b>NOMBRE Y DIRECCION DEL EXPEDIDOR</b> Shipper's Name and Address  <b>N.º DE CTA. DEL EXPEDIDOR</b> Shipper's account Number		<b>NO NEGOCIABLE</b> Not negotiable <b>AIR WAYBILL</b>  <b>Nombre Compañía Aérea</b>	
<b>NOMBRE Y DIRECCION DEL DESTINATARIO</b> Consignee's Name and Address  <b>N.º DE CTA. DEL DESTINATARIO</b> Consignee's account Number		<b>EMITIDA POR/Issued by</b>  <b>LAS COPIAS 1, 2 Y 3 DE ESTA CARTA DE PORTE AEREO SON ORIGINALES Y TIENEN LA MISMA VALIDEZ</b> Copies 1, 2 and 3 of this Air Waybill are Originals and have the same validity	
<b>AGENTE DEL TRANSPORTISTA EMISOR, NOMBRE Y CIUDAD</b> Issuing Carrier's Agent Name and City  <b>Agente de la compañía aérea o emisor del documento de porte aéreo</b>		<b>INFORMACION CONTABLE / Accounting Information</b>  <b>Información y datos contables sobre gastos de llegada</b>	
<b>CODIGO IATA DEL AGENTE / Agent's IATA Code</b>		<b>N.º DE CUENTA / Account No.</b>	
<b>AEROPUERTO DE SALIDA (DIREC. DEL 1ER TRANSPORTISTA) Y RUTA SOLICITADA</b> Airport of Departure (address of first Carrier) and requested Routing  <b>Nombre del Aeropuerto de Salida</b>			
A/fo	1ER. TRANSPORTISTA By first Carrier	ITINERARIO Y DESTINO Routing and Destination	A/fo
	Destino		
<b>AEROPUERTO DE DESTINO / Airport of Destination</b> <b>Aeropuerto de destino</b>		<b>VUELO/FECHA</b> Flight/Date <b>Numero de vuelo y fecha</b>	<b>VALOR ASEGURADO</b> Amount of insurance
<b>DATOS E INSTRUCCIONES PARA MANIPULACION / Handling Information</b>  <b>Instrucciones del expedidor o remitente en relación a la manipulación de la mercancía</b>			
			SCI
N.º BULTOS N.º of pcs PCT/RCP	PESO BRUTO Gross Weight	KG lb	CLASE TARIFA Rate Class N.º TARIF. ESPECIFICA Commodity Item No.
			PESO A COBRAR Chargeable Weight
			TARIFA Rate CARGO Charge
			Total
<b>NATURALEZA Y CANTIDAD DE LA MERCANCIA (Incl. dimensiones o volumen)</b> Nature and Quantity of Goods (Incl. Dimensions or Volume)			
<b>PAGADO / Prepaid</b>		<b>DEBIDO / Collect</b>	
<b>CARGO POR PESO / Weight Charge</b>		<b>OTROS CARGOS / Other Charges</b>	
<b>CARGO POR VALOR / Valuation Charge</b>		<b>Otros cargos o tarifas a pagar al transportista tipificadas en el contrato de transporte</b>	
<b>IMPUESTOS / Tax</b>		<b>Gastos sobre transporte pasado antes o después de la expedición</b>	
<b>TOTAL OTROS CARGOS A PAGAR AL AGENTE / Total Other Charges Due Agent</b>		<b>EL EXPEDIDOR CERTIFICA QUE LOS DATOS AQUI CONSIGNADOS SON CORRECTOS Y QUE EN CASO DE CONTENER LA MERCANCIA ARTICULOS PELIGROSOS, ESTOS HAN SIDO DESCRITOS DETALLADAMENTE Y SE ENCUENTRAN EN CONDICIONES ADECUADAS PARA SU TRANSPORTE AEREO DE ACUERDO CON EL REGLAMENTO SOBRE ARTICULOS PELIGROSOS QUE SEA APLICABLE.</b> Shipper certifies that the particulars on the face hereof are correct and that insofar as any part of the consignment contains dangerous goods, such part is properly described by name and is in proper condition for carriage by air according to the applicable Dangerous Goods Regulations.	
<b>TOTAL OTROS CARGOS A PAGAR AL TRANSPORTISTA / Total Other Charges Due Carrier</b>		<b>Firma del exportador o agente del exportador o expedidor</b> FIRMA DEL EXPEDIDOR O DE SU AGENTE / Signature of Shipper or its Agent	
<b>TOTAL PAGADO / Total Prepaid</b>		<b>TOTAL DEBIDO / Total Collect</b>	
<b>CAMBIO APLICADO</b> Currency Conversion Rates		<b>A COBRAR EN MONEDA DESTINO</b> CC charges in Dest. Currency	
<b>FORMALIZADO EL</b> Executed on		<b>(FECHA)</b> (Date)	<b>EN</b> at
<b>PARA USO EXCL. DEL TRANSPORTISTA EN DESTINO</b> For carrier's Use Only at Destination		<b>(LUGAR)</b> (Place)	
<b>CARGOS EN DESTINO / Charges at Destination</b>		<b>TOTAL CARGOS EN DESTINO / Total collect Charges</b>	